

 **DARGAUD** presenta UNA AVENTURA DE **Asterix**



Guión de
R. GOSCINNY

Dibujos de
A. UDERZO



 **edicione
junior s.**
grupo editorial grijalbo

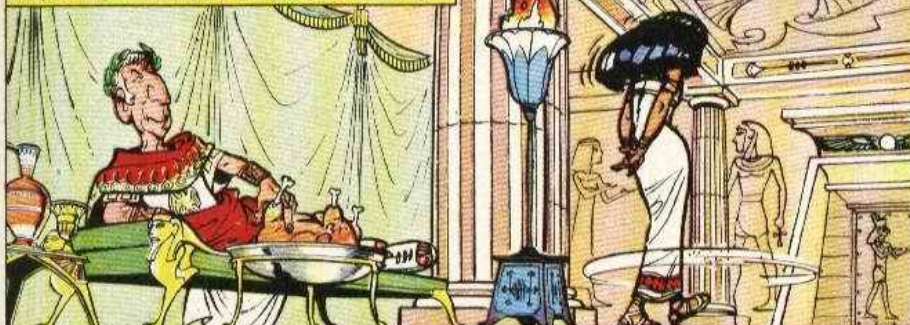
Asterix Y CLEOPATRA

**LA MAYOR AVENTURA
JAMAS DIBUJADA**

**!14 LITROS DE TINTA CHINA, 30 PINCELES, 62 LAPICES DE MINA BLANDA,
1 LAPIZ DE MINA DURA, 27 GOMAS DE BORRAR, 38 KILOS DE PAPEL,
16 CINTAS MECANOGRAFICAS, 2 MAQUINAS DE ESCRIBIR, 67 LITROS
DE CERVEZA FUERON NECESARIOS PARA SU REALIZACION!**



ALEJANDRIA, CAPITAL DEL REINO EGIPCIO. ESTAMOS EN EL PALACIO DE CLEOPATRA REINA LEGENDARIA DE LA CUAL SE HA DICHO QUE SI SU NARIZ HUBIERA SIDO MAS CORTA, HABRIA CAMBIADO LA FAZ DEL MUNDO.



¡LO QUE HAS DICHO ES UNA INFAMIA, OH, CÉSAR!



ES PRECISO RENDIRSE A LA EVIDENCIA, ¡OH, MI REINA! TU PUEBLO ESTÁ EN DECADENCIA Y APENAS ES DIGNO DE VIVIR SEMI-ESCLAVO DE ROMA.



¡MI PUEBLO HA CONSTRUIDO LAS PIRAMIDES! ¡LA TORRE DE FAROS! ¡LOS TEMPLOS! ¡LOS OBELISCOS!

TODO ES PASADO... ACTUALMENTE SOLO SABE ESPERAR LA CRECIDA DEL NILO.



¡BASTA!



¡TE DEMOSTRARÉ, OH, CÉSAR, QUE MI PUEBLO CONSERVA TODAVÍA SU GENIO! EN SÓLO TRES MESES, DÍA POR DÍA, CONSTRUIRE UN MARAVILLOSO PALACIO, AQUÍ, EN ALEJANDRIA...!



SI LO CONSIGUES, ¡OH, MI REINA! RECONOCERÉ QUE MIS PALABRAS ESTABAN EQUIVOCADAS Y QUE TU PUEBLO ES TODAVIA UN GRAN PUEBLO...



...PERO LO DUDO.



ES MUY HERMOSA, PERO LE SUBE FACILMENTE LA MOSCA A LA NARIZ...



...¡UNA NARIZ PRECIOSA, POR CIERTO!













A LA MAÑANA SIGUIENTE...



ASÍ QUE HAYAMOS ATRACADO, OS CONDUCTIRÉ A PRESENCIA DE LA REINA...

EN SU PALACIO LA FASTUOSA CLEOPATRA SE DISPONE A TOMAR SU APERTIVO PREFERIDO: PERLAS DISUELTAS EN VINAGRE.

POR OSIRIS, ¿DÓNDE ESTAN LAS PINZAS DE LAS PERLAS?



¡TOMA, CATADOR, CUMPLE CON TU OBLIGACION!

BIEN, MI REINA.

¡ESTA GOLOSA HA PUESTO CUATRO PERLAS EN EL VINAGRE!



¡PUAF! ¡ME HORRORIZA EL VINAGRE DEMASIADO PERLADO!



¡EL ARQUITECTO NUMEROBIS SOLICITA EL FAVOR DE UNA AUDIENCIA!



QUE PASE...

¡OH, MI REINA! ¡TE PRESENTO A UNOS AMIGOS GALOS, UN MAGO PODEROSO Y DOS VALEROSOS GUERREROS QUE ME AYUDARÁN EN MI TRABAJO...



¡IDEFIX!

¡GRRR...!

BIEN, PERO TRABAJAD RAPIDOS; NO NOS QUEDA MUCHO TIEMPO Y CÉSAR ME ATOSIGA CONTINUAMENTE. ¡SI TRIUNFAIS, HABRÁ ORO PARA TODOS... SI NO, LOS COCODRILOS!



Y TE ADVIERTO, NUMEROBIS, QUE TU COLEGA PALETABIS ESTÁ RESENTIDO POR TU ELECCIÓN PARA ESTE TRABAJO. ¡ESTOY SEGURA DE QUE SE ALEGRARÍA DE QUE TERMINARAS TU CARRERA EN EL ESTÓMAGO DE UN COCODRILO! ¡YAHORA, MARCHAD!



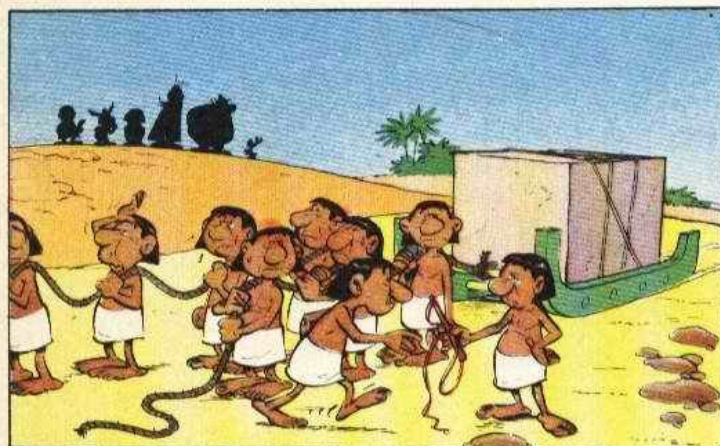
NO PARECE TENER BUEN CARÁCTER, PERO SU NARIZ ES PRECIOSA...

¡UNA NARIZ MAGNÍFICA!









MIENTRAS LOS OBREROS HACEN LA PAUSA DE LAS LENTEJAS* UN EXTRAÑO VISITANTE SE LES APROXIMA...



*COMIDA Apreciada ENTRE LOS EGIPCIOs.



SUS PALABRAS PARECEN INTERESAR EXTRAORDINARIAMENTE A LOS OBREROS.



Y CUANDO SUENA EL FIN DE LA PAUSA...



...A LA HORA DE VOLVER AL TRABAJO, LOS OBREROS...



...NO PARECEN MUY BIEN DISPUESTOS...



¡MAESTRO! LOS OBREROS SE NIEGAN A TRABAJAR! ¡CREO QUE ALGUIEN LES HA SOLIVIAN-TADO!



¡TODOS ESTOS PROBLEMAS ME REVUELVEN LA SANGRE! ¡A LOS COCODRILOS LES RESULTARÉ INCOMIBLE!

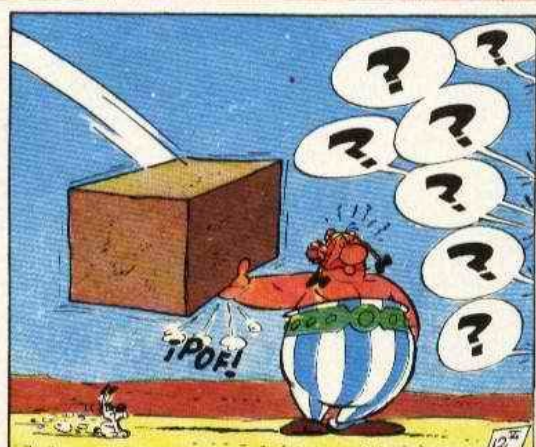
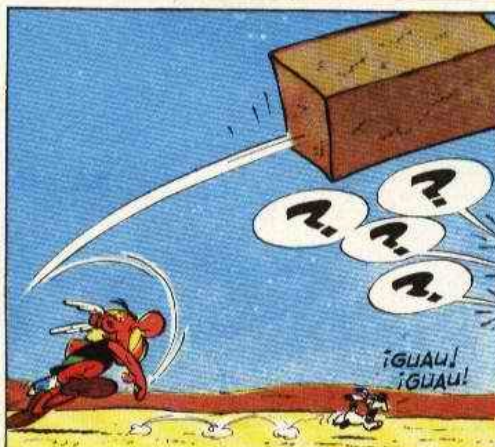
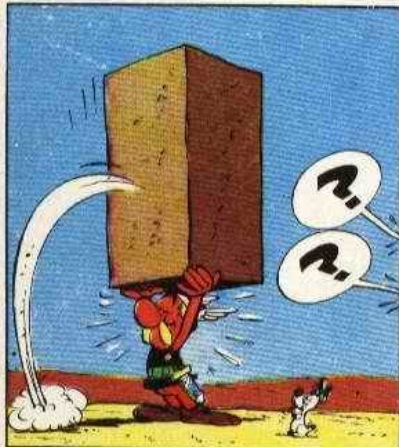
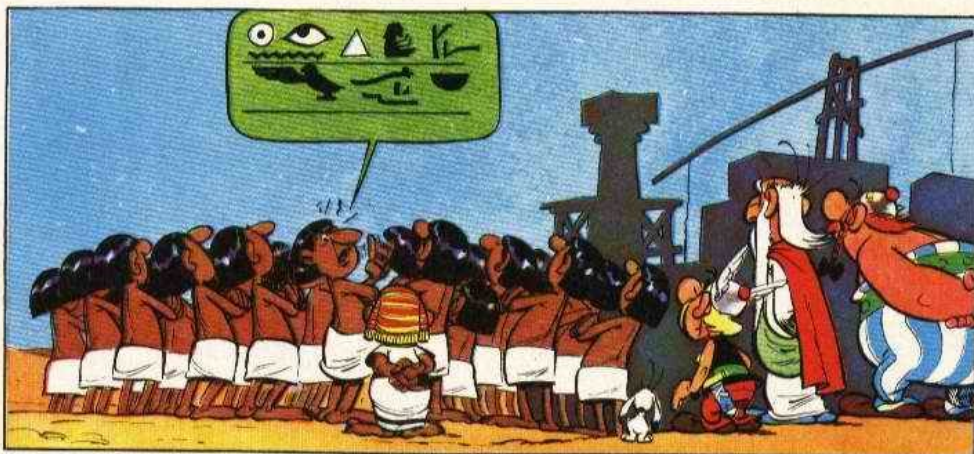


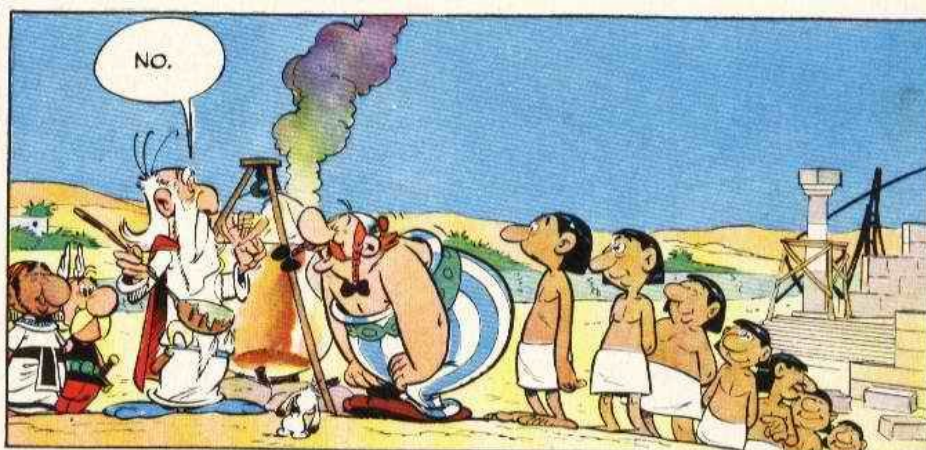
¡MEJOR...! ¡SÓLO FALTARÍA QUE TE SACRIFICARAS POR ELLOS!

¡SON COCODRILOS SAGRADOS...! ¡NO SE LES PUEDE DAR DE COMER CUALQUIER COSA!

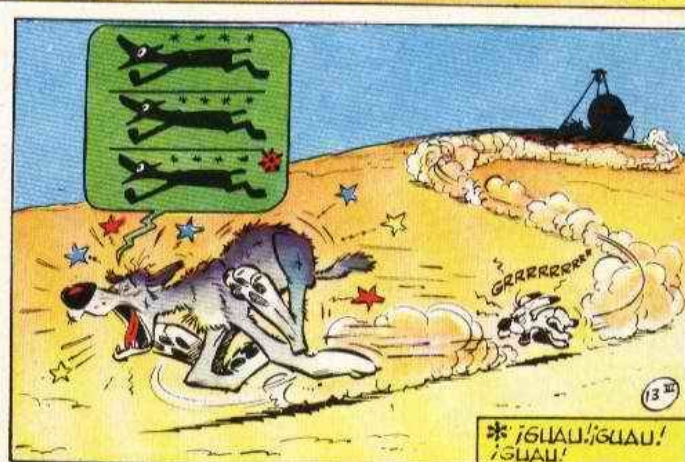
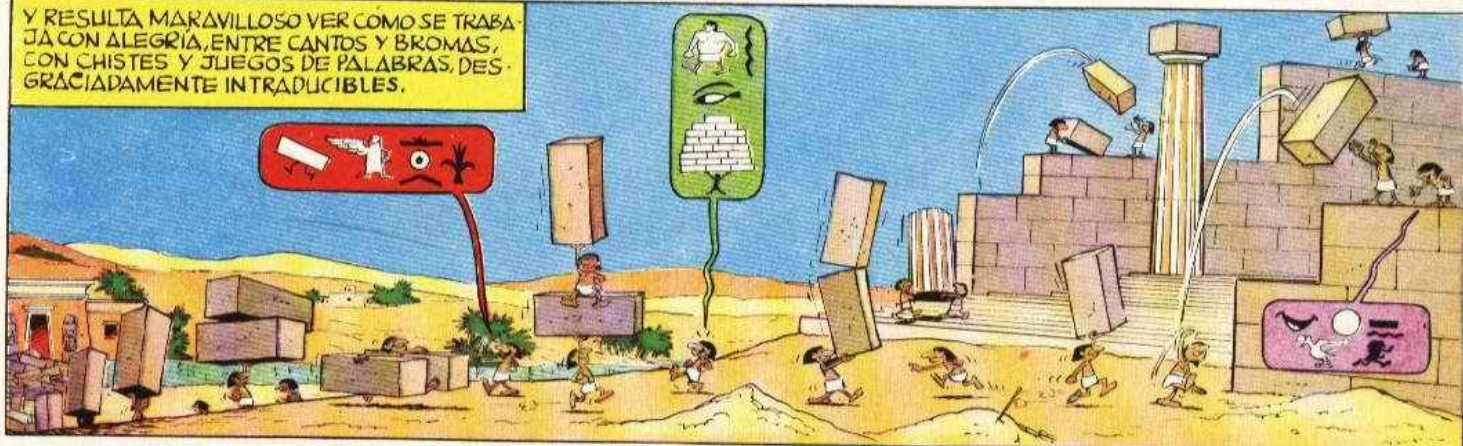


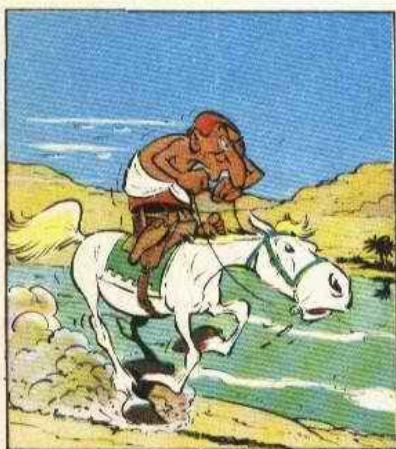
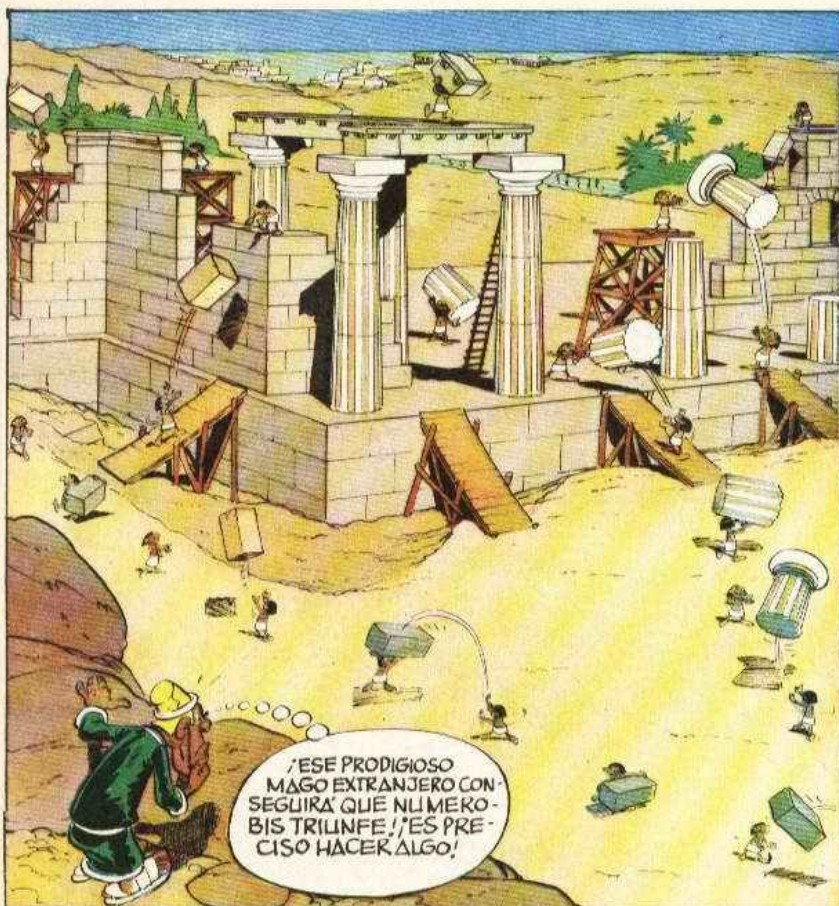
¡ESTOS EGIPCIOs ESTÁN MAJARETAS!





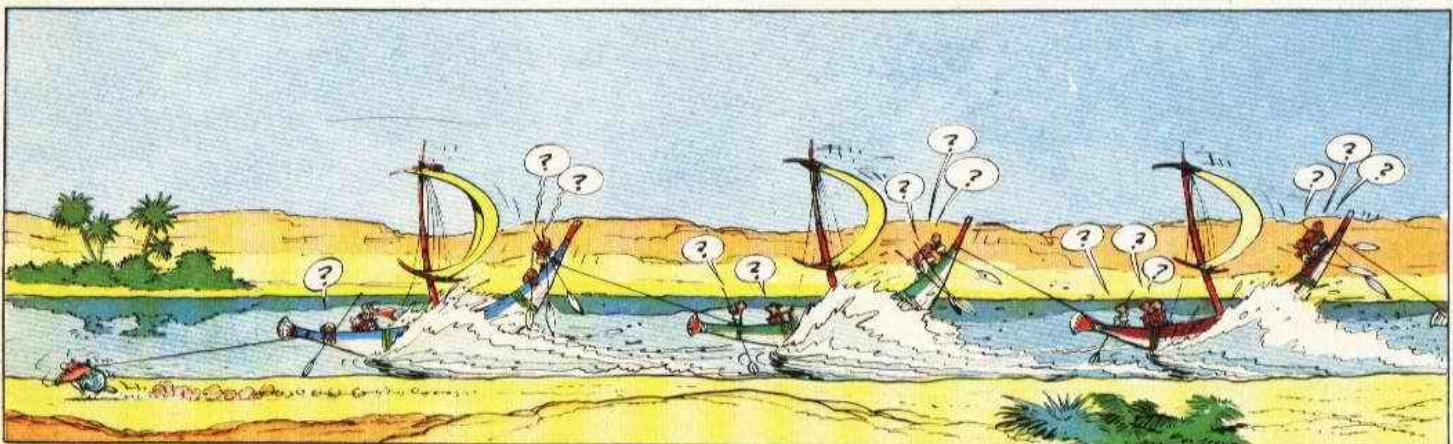
Y RESULTA MARAVILLOSO VER COMO SE TRABAJA CON ALEGRIA, ENTRE CANTOS Y BROMAS, CON CHISTES Y JUEGOS DE PALABRAS, DESGRACIADAMENTE INTRADUCIBLES.

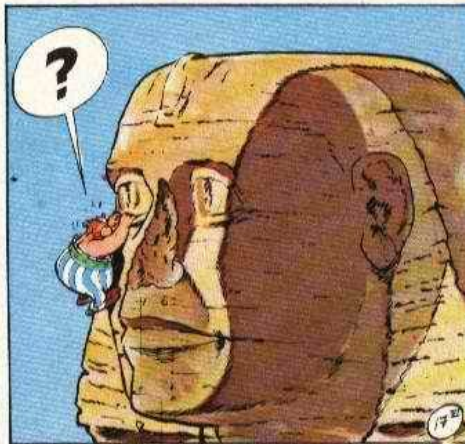
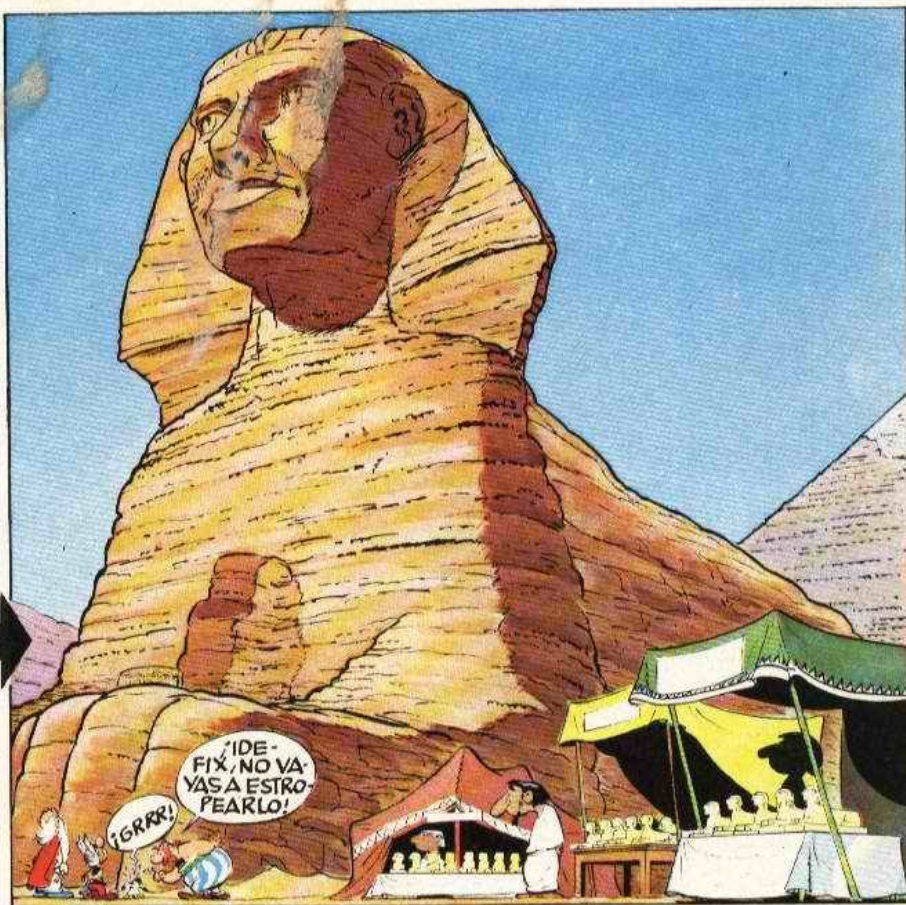


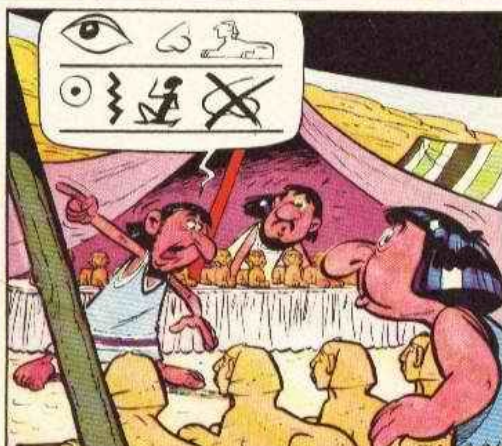
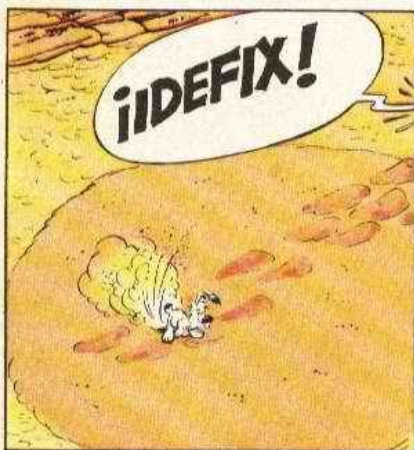


* EZE TÍO EZTÁ MAJARETA.
* ¿OZÚ! P'A EZO NO HAZÍA FALTA CARGAR LAZ PIEDRAZ.

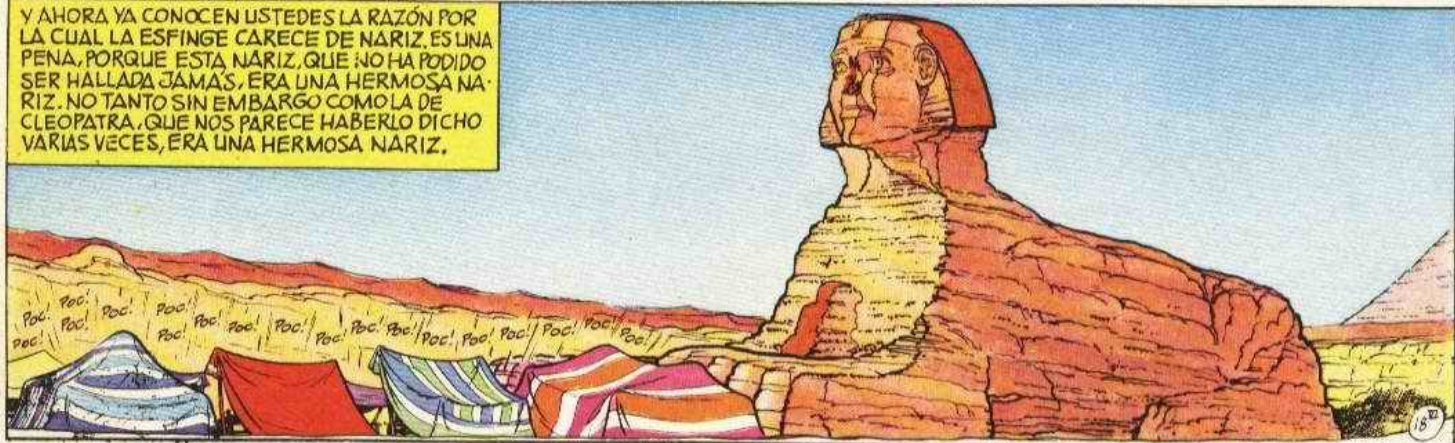








Y AHORA YA CONOCEN USTEDES LA RAZÓN POR LA CUAL LA ESFINGE CARECE DE NARIZ. ES UNA PENA, PORQUE ESTA NARIZ, QUE NO HA PODIDO SER HALLADA JAMÁS, ERA UNA HERMOSA NARIZ. NO TANTO SIN EMBARGO COMO LA DE CLEOPATRA, QUE NOS PARECE HABERLO DICHO VARIAS VECES, ERA UNA HERMOSA NARIZ.









EN EL INTERIOR DE LA PIRÁMIDE...

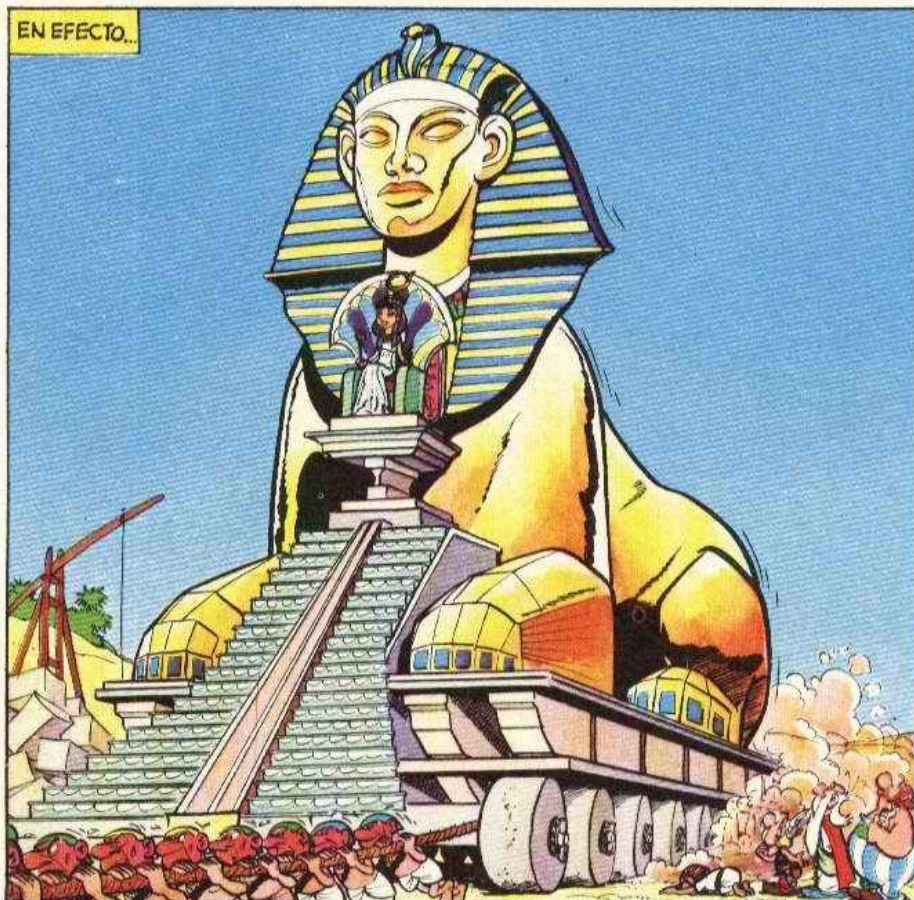
MIS PODERES SON INSUFICIENTES PARA SACARNOS DE AQUÍ... ME TEMO QUE ESTE SEÁ EL FIN DE NUESTRAS AVENTURAS POR BELENOS!

ME ADENA, POR NÚMEROSIS... SIN NOSOTROS, ACABARÁ EN EL ESTÓMAGO DE UN COCODRILO!

A MÍ ME DA PENA POR IDEFIX... ¿VERDAD, IDEFIX?











¿QUÉ SE HACE?
¿LES ARREAMOS
UN PAR DE TOR-
TAS?



¡NO HAGÁIS NADA!
¡SI OS OPONEIS A
CLEOPATRA, VAIS DI-
RECTOS A VUESTRA
PERDICIÓN!



POCO DESPUÉS...

¡AH, GALOS! ¡HA-
BÉIS INTENTADO EN-
VENENARME CON
ESTE PASTEL!
¡LO PAGARÉIS
MUY CARO!

¿PASTEL?
¿QUE PAS-
TEL?



¡QUE ME TRAIGAN
AL CATADOR!

CLAP!



¡SOLAMENTE LO
HA PROBADO Y OB-
SERVAD EN QUE
ESTADO SE HA-
LLA!

¡ÉSTO ES FAL-
SO, POR TUTATIS!
¡SOMOS INO-
CENTES!

¡HUY! ¡HUY! ¡HUY!



¡NI UNA PALA-
BRA MÁS!

¡PERO...

¡SI LA REINA DICE "NI
LINA PALABRA MÁS", NI
LINA PALABRA MÁS, ÁSTE-
RIX! ¡POR AHORA...



¡LLEVÁOSLOS!
¡Y QUE LES SIRVAN
COMO APERITIVO A
LOS COCODRILOS!

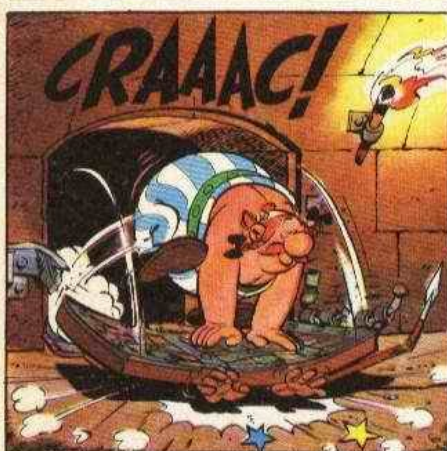


PERO ¿POR QUÉ
NO ME HAS DEJADO
EXPLICARLE LA
VERDAD?

TENGO
UNA IDEA...

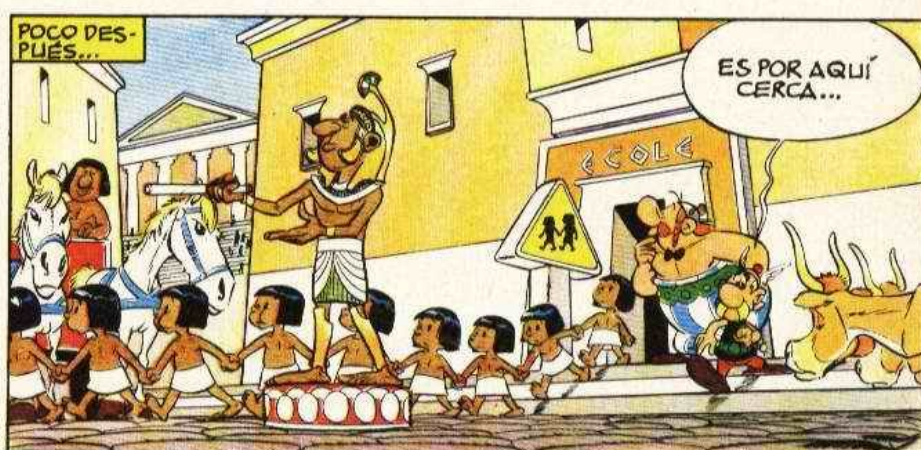


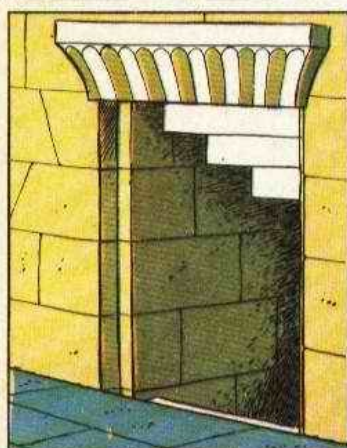
ADEMAS, ES IMPO-
SIBLE DISCUTIR CON
CLEOPATRA... ¡TIENE
TAN MAL GENIO... Y
UNA NARIZ TAN EX-
QUISITA!















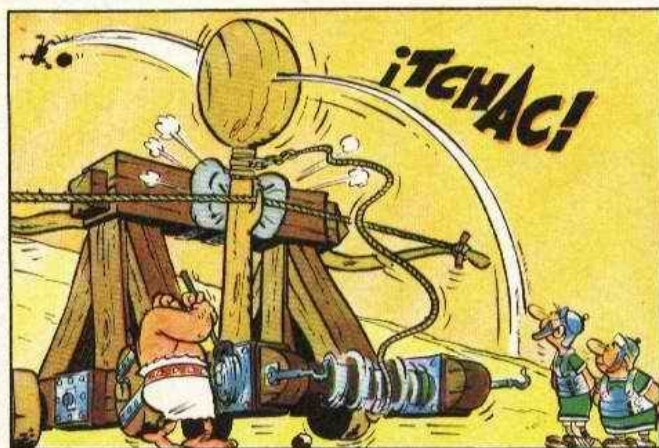










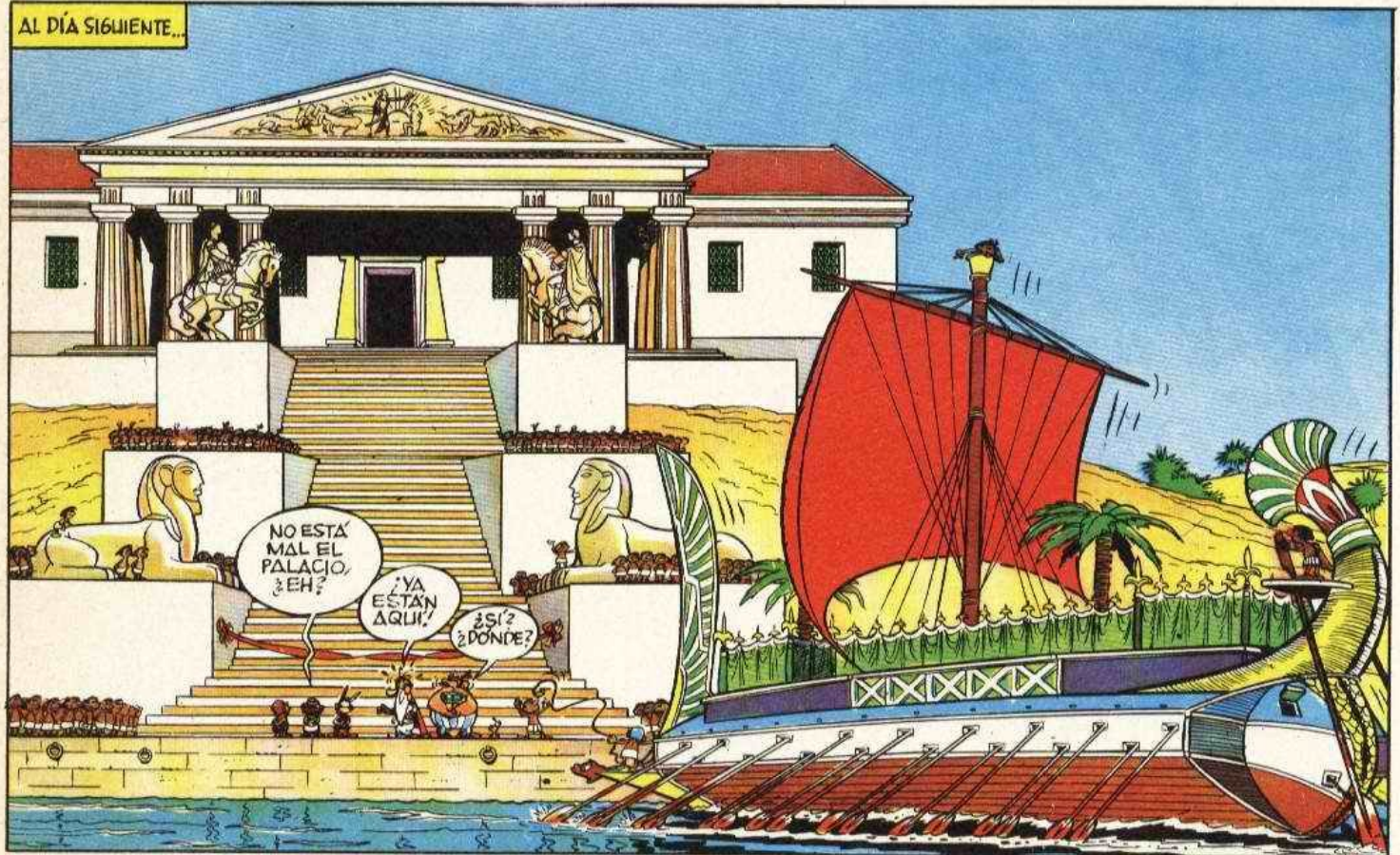








AL DÍA SIGUIENTE...





MA'S TARDE, EN EL PALACIO DE CLEOPATRA...

TERMINADO NUESTRO TRABAJO, VENIMOS A DESPEDIRNOS, ¡OH, REINA!

¡QUÉ NARIZ...!

HABÉIS ACTUADO MARAVILLOSAMENTE, GALOS. Y TENÉIS DERECHO A LA GRATITUD DE LA REINA DE LAS REINAS: YO.



TE OFREZCO, ¡OH, DRUIDA! ESTOS PRECIOSOS MANUSCRITOS ELEGIDOS DE MI BIBLIOTECA DE ALEJANDRIA...

SU NARIZ... ¡DIGO, SU MAJESTAD ES EXCESIVAMENTE BUENA, POR BELENOS.



¡QUÉ NARIZ...!

NO ES NADA TENIENDO EN CUENTA LA MAGNIFICA AYUDA QUE ME HABÉIS PRESTADO...

SIEMPRE ESTAREMOS A VUESTRO SERVICIO... Y SI CUALQUIER DIA NECESITAIS CONSTRUIR CUALQUIER COSA EN EGIPTO, UN CANAL ENTRE EL MEDITERRANEO Y EL MAR ROJO, POR EJEMPLO...



¡LLAMAD A CUALQUIER GALO, POR TUTATIS!



POCO DESPUÉS...

LA GENTIL CLEOPATRA NOS HA OFRECIDO SU GALERA PARTICULAR PARA REGRESAR A LAS GALIAS...



EL COMANDANTE DE LA GALERA DA LA ORDEN DE PARTIDA...



¡ADELANTE! ¡A TODO REMO!



¿CREES QUE ENCONTRAREMOS A LOS PIRATAS, ASTERIX?

NO LO SÉ, PERO TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE NO ANDARÁN MUY LEJOS.



EN EFECTO, ENTRE LOS REMEROS...

¡HEMOS TENIDO QUE ACEPTAR ESTE TRABAJO PARA PAGAR NUESTRO ÚLTIMO BARCO, PERO EN CUANTO PODAMOS COMPRAR OTRO, YA VERÁN ESOS GALOS...!

